

## Ebeveynler için önemli öğütler

- › Çocuklarınızla, kendinizi en iyi ifade edebildiğiniz, en iyi konuşabildiğiniz dilde iletişim kurun.
- › Aile dilleri çocuğun kimliği ve ebeveyn-çocuk ilişkisi açısından önemlidir.
- › Çocuğunuzla her fırsatta konuşun. Bebeklerle dahi bol bol konuşun.
- › Çocuğunuzun erken dönemde yuvaya başlatın ve düzenli olarak gitmesini sağlayın ki Almanca'yı öğrenebilsin. Almanca konuşabilme yetisi, çocuğunuzun eğitim şansını artıracaktır.
- › Gerekli olması durumunda danışma ve teşvik olanaklarını değerlendirin!



## No. 1 – Çokdillilik böyle bir şey Çocuklarla aile dil(ler)ini konuşmak

### YAZARLAR

N. Gagarina, N. Topaj, I. Gülzow, D. Posse,  
S. Düsterhöft, E. Gülbeyaz · 2014

Bu seride yayımlanmış olan diğer el ilanları, ek bilgiler ve tavsiyeler aşağıdaki linkten temin edilebilir:  
[bivem.leibniz-zas.de/flyer](http://bivem.leibniz-zas.de/flyer)

El ilanlarımız birçok dilde mevcuttur.



BIVEM

### YAYIMLAYAN

BIVEM – Berliner Interdisziplinärer Verbund  
für Mehrsprachigkeit

c/o Leibniz-Zentrum Allgemeine Sprachwissenschaft  
Schützenstraße 18 | 10117 Berlin

### DANIŞMANLIK HİZMETLERİMİZ

[bivem.leibniz-zas.de/beratung](http://bivem.leibniz-zas.de/beratung)

### İLETİŞİM VE SİPARİŞ

[bivem.leibniz-zas.de/flyer](http://bivem.leibniz-zas.de/flyer)

Türkeç'ye çeviren Yücel Sivri & Beste Kamalı



Leibniz-Zentrum  
Allgemeine Sprachwissenschaft

GEFÖRDERT VON



Senatsverwaltung  
für Wirtschaft, Technologie  
und Forschung



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

T T



BIVEM



## Çokdillilik böyle bir şey Çocuklarla aile dil(ler)ini konuşmak

1

### YAŞAM İÇİN BİLİM

Aileler ve uzman pedagojik personel için  
Gerçekler – Araştırmalar – Bilgiler

## Çocuklarla aile dil(ler)ini konuşmak

- › Anne ve babalar çocuklarıyla, kendilerini en iyi ifade edebildikleri, en iyi konuşabildikleri dilde iletişim içinde olmalıdırlar.

### Neden?

- › Herkesin kendini iyi ifade edebildiği ortak bir dil kullanımı ebeveyn ile çocuklar arasındaki ilişki açısından son derece önemlidir. Çocukların yaşı ilerledikçe konuşmaların derinliği de artar. Özellikle ergenlikte anne ve babanın çocuklarıyla duygusal konular üzerine konuşabilmeleri önemlidir.
- › Dil öğrenimi açısından ilk dil önemli bir unsurdur. Eğer aileler çocuklarının iyi bir biçimde ilk dile muktedir olmalarını sağlarsa onların ileride başka dilleri, örneğin ikinci dil olarak Almanca'yı öğrenebilmeleri için verimli bir zemin hazırlamış olacaklardır.
- › Çokdillilik, dilsel ve kültürel düzlemlerde önemli avantajlar sunar.



## İlk dili teşvik etmek

- › Ebeveynlerin çocuklarıyla doğumlarından itibaren konuşmaları ve çocukların aile diliyle uzun vadeli bağları olması önemlidir; büyükanne ve büyükbaba, arkadaşlar, ve boş zamanlarda yapılan etkinlikler bu bağlamda çok önemlidir.



## Eğer anne ve baba farklı dil konuşuyorsa

- › Eğer anne, babadan farklı bir dil konuşarak çocuğuyla iletişim kuruyorsa bu bir sorun değildir. Eğer anne de baba da çocuklarıyla sık sık konuşuyorsa bu durum dil ediniminin daha da iyi işlemlerini sağlar.

## Almanca'yı teşvik etmek

- › Çocuklar yuvaya ne denli erken yaşta başlarsa o oranda iyi Almanca öğrenirler. Burada önemli olan çocukların düzenli olarak yuvaya gitmeleri ve buradaki grup etkinliklerine (örn. sabah çemberi, proje günleri vb.) katılmalarıdır. Böylelikle Almanca ile içiçe olacak, bol bol duyup konuşacaklardır.

## Bilimden...

- › Basında kimi zaman, göçmenlerin, çocuklarıyla Almanca konuşmadığı yönünde eleştirel haberler yayınlanıyor. Bu eleştiri haklı mıdır? Hayır! Yaptığımız araştırmaların sonuçları, kendileriyle Almanca konuşulmayan çokdilli çocukların Almanca dilbilgisinin, kendileriyle Almanca konuşulan çocuklara kıyasla daha kötü olmadığını gösteriyor.<sup>[1]</sup>

[1] A. Klassert & N. Gagarina: »Der Einfluss des elterlichen Inputs auf die Sprachentwicklung bilingualer Kinder: Evidenz aus russischsprachigen Migrantenfamilien in Berlin.« Diskurs Kindheits- und Jugendforschung 4, 413–425, 2010.